

# RIPA INTERNATIONAL CENTER

## Formulario de inscripción

### Retiro de verano

Del 21/07/2017 al 06/08/2017

El formulario puede ser rellenado a mano o desde el ordenador. Lo podéis enviar a [registration@ripa-international.com](mailto:registration@ripa-international.com) o por envío postal a la dirección del centro.

#### DATOS PERSONALES

<b>Nombre</b>	
<b>Apellidos</b>	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
<b>Dirección</b>	
<b>Ciudad + código postal</b>	
<b>País</b>	
<b>Dirección email</b>	
<b>Número de teléfono</b>	
<b>Nombre y edad del niño/a</b>	

¿Cómo os habéis oído hablar del retiro ?

newsletter,  amigos  internet,  prensa, Otros

#### COSTE DEL RETIRO (elegir la opción que convenga)

	<b>Socio</b> (PL, SH, RL, RR)	<b>No socio</b>
Módulo 1 (M1) 23-28 julio (o 21-28 julio)	<input type="checkbox"/> 195€ / <input type="checkbox"/> 210 CHF	<input type="checkbox"/> 255€ / <input type="checkbox"/> 280 CHF
Módulo 2 (M2) 28 julio-6 agosto	<input type="checkbox"/> 250€ / <input type="checkbox"/> 270 CHF	<input type="checkbox"/> 325€ / <input type="checkbox"/> 355 CHF
Retiro completo (S1+S2) 21 julio-6 agosto	<input type="checkbox"/> 395€ / <input type="checkbox"/> 430 CHF	<input type="checkbox"/> 515€ / <input type="checkbox"/> 560 CHF

*Tarifa mínima para cubrir los gastos a un precio asequible para todos- Para hacer un donativo adicional, ir a la última página.*

#### COTIZACIÓN

Soy socio de :	<input type="checkbox"/> Soy colaborador RIC (Supporter Programme)
<input type="checkbox"/> de Padma Ling (PL) <input type="checkbox"/> de Ripa Ladrang (RL), <input type="checkbox"/> de Ripa Russia (RR) <input type="checkbox"/> de Shambhala (SH)	

Deseo ser socio RIPA. Por favor, enviadme un formulario de adhesión a la dirección de domicilio indicada

Ripa International Centre  
Landguet Ried,  
Hilfligweg 10, CH-3172  
Niederwangen (Berna) Suiza

## Informaciones generales

Este formulario os permite inscribiros a los módulos siguientes:

- El retiro entero del 21 de julio al 6 de agosto.
- El 1er módulo, del 21 al 28 de julio
- La segunda parte del 1er módulo, del 23 al 28/07
- El 2º módulo: del 28 de julio al 6 de agosto

**IMPORTANTE** : cada módulo comienza el día de la llegada a las 4 pm y termina el último día después del almuerzo. Es indispensable participar en la totalidad de cada módulo. La posibilidad de quedarse un día más entre los dos módulos dependerá de la disponibilidad existente. Por favor, consulte con nosotros.

#### **Cierre de inscripciones 04/07/17**

#### Reglas de participación

- Condiciones:
  - Módulo 1 - abierto a todos
  - Módulo 2 - debes haber tomado refugio en las tres Joyas
- El retiro es residencial y se debe asistir en su totalidad.
- Todos los participantes deberán abstenerse de actividades sexuales, alcohol, tabaco y drogas.
- No matar (ni siquiera insectos)

## ALOJAMIENTO

Alojamiento y comida están planteados indisolublemente. Hombres y mujeres están alojados por separado, salvo si sois pareja o deseáis estar con amigos particulares.

Deseo compartir habitación con:

**MODULO 1: Podéis elegir entre 5 y 7 noches – las enseñanzas del primer fin de semana son gratis para quienes asistan la semana entera!!**

Alojamiento	21 – 28 / 07 7 NOCHES	
Los precios están en euros y en francos suizos (CHF)	<input type="checkbox"/> Media pensión*	<input type="checkbox"/> Pensión completa*
<input type="checkbox"/> Habitación de hotel con baño privado/ 2 ó 3 camas	<input type="checkbox"/> 570 € / <input type="checkbox"/> 621 CHF	<input type="checkbox"/> 634 € / <input type="checkbox"/> 691 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido/ 1 cama	<input type="checkbox"/> 635 € / <input type="checkbox"/> 692 CHF	<input type="checkbox"/> 699€ / <input type="checkbox"/> 762 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido / 2-3 camas	<input type="checkbox"/> 455 € / <input type="checkbox"/> 496 CHF	<input type="checkbox"/> 551 € / <input type="checkbox"/> 601 CHF
<input type="checkbox"/> Dormitorio	<input type="checkbox"/> 276 € / <input type="checkbox"/> 301 CHF	<input type="checkbox"/> 340 € / <input type="checkbox"/> 371 CHF
<input type="checkbox"/> Camping	<input type="checkbox"/> 231 € / <input type="checkbox"/> 252 CHF	<input type="checkbox"/> 295 € / <input type="checkbox"/> 322 CHF

Alojamiento	23 – 28/ 07 5 NOCHES	
Los precios están en euros y en francos suizos (CHF)	<input type="checkbox"/> Media pensión*	<input type="checkbox"/> Pensión completa*
<input type="checkbox"/> Habitación de hotel con baño privado/ 2 ó 3 camas	<input type="checkbox"/> 410€ / <input type="checkbox"/> 447CHF	<input type="checkbox"/> 456€ / <input type="checkbox"/> 497 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido/ 1 cama	<input type="checkbox"/> 455€ / <input type="checkbox"/> 496CHF	<input type="checkbox"/> 501€ / <input type="checkbox"/> 546 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido / 2-3 camas	<input type="checkbox"/> 327€ / <input type="checkbox"/> 356CHF	<input type="checkbox"/> 395 € / <input type="checkbox"/> 431 CHF
<input type="checkbox"/> Dormitorio	<input type="checkbox"/> 197€ / <input type="checkbox"/> 215CHF	<input type="checkbox"/> 243 € / <input type="checkbox"/> 265 CHF
<input type="checkbox"/> Camping	<input type="checkbox"/> 165€ / <input type="checkbox"/> 180CHF	<input type="checkbox"/> 211 € / <input type="checkbox"/> 230 CHF

## Detalles sobre las clases de alojamiento:

- **Habitación de hotel (2 ó 3 camas) :** con baño privado. Se encuentran en el edificio principal, que está totalmente renovado. Sábanas y toallas incluidas.
- **Habitación sencilla con baño compartido (de 1 a 3 camas) :** habitaciones renovadas que se encuentran en el edificio principal y en el de ladrillo. Algunas disponen de lavabo propio. Las duchas y el aseo son compartidos. Se incluye una toalla de baño y la ropa de cama.
- **Dormitorio :** Se encuentran en el ático del edificio principal, en la sala Mantra y en el « Stöckli ». Las duchas y los baños son compartidos. Se debe traer saco de dormir. Toallas y sábanas no incluidas.

## MODULO 2

Alojamiento	28/07 - 6 /08 9 NOCHES	
Los precios están en euros y en francos suizos (CHF)	<input type="checkbox"/> Media pensión*	<input type="checkbox"/> Pensión completa*
<input type="checkbox"/> Habitación de hotel con baño privado/ 2 ó 3 camas	<input type="checkbox"/> 729 € / <input type="checkbox"/> 795 CHF	<input type="checkbox"/> 812€ / <input type="checkbox"/> 885 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido/ 1 cama	<input type="checkbox"/> 815 € / <input type="checkbox"/> 888 CHF	<input type="checkbox"/> 897 € / <input type="checkbox"/> 978 CHF
<input type="checkbox"/> Habitación sencilla con baño compartido / 2-3 camas	<input type="checkbox"/> 583 € / <input type="checkbox"/> 636 CHF	<input type="checkbox"/> 707 € / <input type="checkbox"/> 771 CHF
<input type="checkbox"/> Dormitorio	<input type="checkbox"/> 355 € / <input type="checkbox"/> 387 CHF	<input type="checkbox"/> 438 € / <input type="checkbox"/> 477 CHF
<input type="checkbox"/> Camping	<input type="checkbox"/> 297 € / <input type="checkbox"/> 324 CHF	<input type="checkbox"/> 380 € / <input type="checkbox"/> 414 CHF

Quiero alquilar las sábanas y toallas: CHF 6.- / Euro 6.- por semana`

Estoy en régimen de media pensión y quiero cenar de manera excepcional la noche de mi llegada, el  21/07,  el 23/07 y/o el  28 de julio - 10 CHF / 10 euros suplementarios por cena.

Las personas con escasos ingresos o con dificultades financieras pueden obtener una reducción. Por favor, realizad vuestra demanda por mail y proporcionad las pruebas escritas adecuadas.

### COMIDAS \*Todas las comidas son vegetarianas

Media pensión: desayuno, comida

Pensión completa: desayuno, comida, cena. ¿Tienes intolerancias alimentarias?

Glúten  Lactosa  Vegetaliano Otros :

### ALOJAMIENTO PARA DE NIÑOS

Niños : Gratuito hasta los 5 años. 50 % de la tarifa para los menores de 10 años. 70 % de la tarifa de 10 a 16 años.

### PROGRAMA PARA NIÑOS

**Semana 1 (del 21 al 28/07)** – Sujeto a confirmación.

Si el número de niños es suficiente, el centro organizará un programa paralelo para ellos durante la primera semana del retiro. (prever un pequeño coste adicional)

Sí, deseo que mi hijo / a participe en un programa de actividades paralelas.

Nombre del niño:                      Años:                      Idioma:

Os confirmaremos el programa tan pronto como sea posible. En caso de que el número de niños no sea suficiente, os pondremos en contacto con otros padres y facilitaremos los contactos con una niñera.

**Semana 2 (del 28/07 al 06/08)**

Deseo ponerme en contacto con otros padres para cuidar a mis hijos durante el día sí  /no  para (nombre y edad de los niños):

### Familia:

- Los menores no acompañados deben aportar una autorización parental.
- Todas las familias son bienvenidas, pero los niños deben permanecer bajo la responsabilidad de sus padres, los cuales pueden asimismo organizarse entre ellos para un cuidado común.

## KARMAYOGA :

Se solicita a cada participante que contribuya en la organización y bienestar de la comunidad.

Durante el retiro ofrezco mi ayuda como :

- Lamaseva (limpieza apartamento de los Maestros)
- Dharmaseva (rituales y limpieza Gompa)
- Sonido
- Tienda
- Mantenimiento (ayuda para la limpieza y en cocina)

Antes o después del retiro

- 1 día antes del retiro , el 20 de julio
- 1 día después del retiro, el 7 de agosto

Formaremos un equipo de voluntarios y os avisaremos por adelantado.  
Cuando acabe el retiro, por favor, retirad las sábanas sucias y rehaced vuestra cama con otras limpias.

## TRADUCCION

No entiendo el inglés o el francés. Necesito traducción en:

- Deseo reservar auriculares de traducción y aportaría un depósito de 50 euros/ 50 CHF a la llegada (recuperable al fin del retiro).

## VIAJE

- **LLEGADA:** Fecha \* Hora : \*
- **SALIDA :** Fecha \* Hora : \*

- Viajo en tren y necesito recogida en la estación de Niederwangen**

(Es necesario consignar las horas de llegada y de salida con el fin de que podamos proporcionaros el servicio de lanzadera. Coste de 5 CHF/€ por trayecto).

- Viajo en coche** y puedo hacerme cargo del transporte de ( número de personas)

## AUTORIZACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE FOTOS

Autorizo a la organización a utilizar, con fines no comerciales, todas las imágenes y registros realizados durante las actividades en el Centro y la publicación de las fotografías a nivel tanto interno como externo en folletos y en la página web de RIPA.  Sí  No

## Ayuda y participación en las tareas :

- Se solicita a todos los participantes que ayuden en las tareas comunes.
- Se os ruega que indiquéis el apartado que escojáis para ayudar.
- Los que lleguen antes del 21 de julio serán bienvenidos para ayudar en la instalación del lugar. A este efecto, el Centro Ripa cubrirá los gastos de comida, alojamiento y, según posibilidades, el transporte desde la estación de Niederwangen hasta el centro. Agradeceríamos también que alguien pudiera participar en el orden y limpieza del final del evento.

## Traducción

Las sesiones son en inglés/francés, con traducción simultánea en francés, español, ruso y alemán.

## PAGO

Cantidad total por <b>gastos de retiro</b>	€	CHF
Cantidad total por <b>gastos de alojamiento</b>	€	CHF
Contribución mensual al programa de <b>Colaboradores del Centro Ripa</b>	€	CHF
<b>Deduzco esta cantidad de los gastos de retiro</b>	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<b>Ofrezco esta cantidad para contribuir a la participación de personas con dificultades</b>	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Si, por ejemplo, la cantidad de vuestra contribución mensual asciende a 50 € podéis deducir 50 € de los gastos del retiro dos veces por año (retiro de verano y retiro de invierno).		
Hago un donativo de	€	CHF
Cantidad total por el alojamiento de los niños	€	CHF
Deseo alquilar las sábanas	€	CHF
Deseo tomar la lanzadera (ida y vuelta 10 CHF/€)	€	CHF
Estoy en media pensión y deseo cenar el 21 y/o el 28 de julio	€	CHF

Ingreso  CHF (retiro + don) y  CHF (alojamiento) =  CHF  
Ingreso  € (retiro + don) y  € (alojamiento) =  €

**TRANSFERENCIA:** SEPA para evitar gastos. No se aceptan cheques

Titular de la cuenta: RIPA INTERNATIONAL CENTER / Hilfligweg 10 / CH-3172 Niederwangen Nombre del banco: UBS / Postfach, 8098 Zürich  
BIC / SWIFT: UBSWCHZH80A Compensación: 0235

Para una transferencia desde Europa o desde otros países con euros :

IBAN: CH77 0023 5235 1309 4260 M

Para una transferencia desde Suiza en francos suizos :

IBAN: CH12 0023 5235 1309 4201 B

**Si se desea hacerlo en España :** para compartir los gastos de comisión bancaria por transferencia internacional, se puede hacer el ingreso en la cuenta de Asociación Padma Ling, **añadiendo al importe total 5 Euros más** por gastos de comisión bancaria. Indicando claramente el nombre y concepto junto con el importe ingresado.

Titular de la cuenta: Asociación Padma Ling

Nombre del Banco: Caixabanc

Número de cuenta: ES6921000712810200092203

**IMPORTANTE : el pago del balance a vuestra llegada debe hacerse en efectivo imperativamente. Aseguraos que traéis la cantidad suficiente.**

Fecha:

Firma:

## Pago

Los gastos de retiro deben ser pagados en el momento de la inscripción (100%).

Los gastos de alojamiento pueden ser pagados en su totalidad (100%) o mediante un anticipo del 50% . Si elegís esta última posibilidad, deberéis pagar el 50% restante a vuestra llegada en efectivo imperativamente.

## Donativos

Sensibles ante el hecho de que los precios suizos suponen un alto esfuerzo económico para gran parte de los estudiantes europeos, el centro hace todo lo posible por mantener precios asequibles a la vez que vela por el equilibrio financiero de sus actividades. Con este fin, agradecemos a todos aquellos que puedan contribuir mediante un donativo adicional.

## Anulación

Hasta el 30 de junio:

Reembolso con una deducción de 30 CHF / € por gastos de gestión.

Hasta el 8 de julio:

Reembolso del 70%

Desde el 9 de julio:

Reembolso del 50%

Con vuestra firma aceptáis las condiciones descritas en la ficha de inscripción y folleto relativo a las modalidades y condiciones de estancia durante la semana. Recibiréis confirmación de vuestra inscripción bien por correo bien por e-mail a partir del momento en que vuestra ficha de inscripción y vuestro ingreso sean efectivos.